Խմբագրոյ իշին սէնէվի գրյուէթի 8 մէճիտ
6 այլըգ 4 •
3 այլըգ 2 •

Թաշրալար իշին բոսթ իւճրէթի պիզէ օլարագ, Սէնէվի գըյ· 10 մէճիտ·
6 այլըգ 5 •
3 այլըգ 2 1/2 •

Էլտէն նիւսխէմիզ սաթըլըր իքի էրի բարաբագ գայիմէյէ։

Անկարայի Էջիֆեաթ

ԱՆԿԱՐԱՅԻ ԷՋԻՖԵԱԹ

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

1298 ԹԷՄՄՈՒԶ 1 — ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ — 1878 ՅՈՒԼԻՍ 1

1290 ՐԷՃԷՊ 13 — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 13 — Ն· 3795

Իլանարը ամէն էր սաթըրը 1 ինճի տէֆա 3, Հինգ տէֆա 2, Յետնէն մէկ սայիր սէ ֆեզլար իշին 1 ղրշ։ Իլան օրրասընա դօնուլմա-եան իլան սաթ ըրբ 5 ղրշ։ Մէքթուպ մէ սայիր, Գազաթատա Բէնճ, չէնարէ բազարջանա վագը Ա. 1 Իրսի խանընտա Պարայնա 8։ Փանուսեան իմամնէ իրսալ իտիլէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 10 յուլիս

Ֆուրնալ տէ Տէպա զազէթասը, Ինկիլթէրրա մէ տէվլէթը Ալիեէ մուահէտէսինտէն պահս իտէրէք, պունտա, «Ավսթրիա մէ Իթալիա տէվլէթլէրի, մարգի տը Սալիսպրինին թահրիրաթը ումումիյինտէ մուգու պուլան տավէթի տիյնէմէտիքլէրինտէն, մէ 1871 սէնէսինտէն պէրու Ֆըրանսանըն տախի պիր գոլու գըրըլմըշընտան նաֆ. Բուսլարըն Ասիատա իլէրի վարմասընը մէնն իշին Ինկիլթէրրա հիչ քիմսէնին մուավէնէթինէ իհթիմատ իտէմէյէճէյի հիհէթէ, իլէրինի եալընըզ պաշընա բուեէթէ մէճբուր օլմուշ տուր։ Մէգքիր զազէթա, պէնտինէ չու մէճ իլէ խիթամ վիրիեոր։ «Ինկիլթէրրանըն Անատոլու իշին միւպաշէրլէթ իյէտիյի խուսուսու, Ավսթրիանըն տախի Բումէլի իշին միւպաշէրլէթ իթմէսինի, եանի օնուն կիպի տէվլէթը Ասիեէ իլէ պիր իթթիֆագ մուահէտէսի թանզիմ իթմէսինի արզու իտէրիզ»։

Պէրլին, 12 յուլիս

Գօնկրէ մուահէտէյի սուլհիյի թէքմիլ օդուտու։ Գօնկրէ, թահվիլաթը Օսմանլեէ հաթիլէրինին իսթիտալարընը զապտալ իթմէկեէ մէմուր օլմագ իւզրէ, Տէրիսաաէթտէ պիր գոմիսիոնուն թէշքիլինէ իթթիֆագը արա իլէ գարար վիրտի։ Պիր տէ Մէմլէքէթէյն իլէ Սերպիսթան վէրկիլէրինին ֆէսխի իլէ, պունլարընը բէսմամալ հայրինէ վազինէ գարար վիրմիշ տիր, եանի վէրկիլէրի ֆայդա իթթիպար իտէրէք օ նիսպէթ իւզրէ բէսէմալինի պուլուպ, պիր տէֆաա տէվլէթը Ասիէեէ վիրէճէք տիր։

Գօնկրէ, մուահէտէյի սուլհիեէ ահքեամընընը, տէվլէթը Ասիեէ թարաֆընան իհրասընը թէէմին մէ նէզարէթ իթմէյի, տէվլէթլէրին թէահիւտ իթմէլէրի հագգընտա Բուսիանընը թէքլիֆինի բէտտու, մէմալիքի Շահանէտէն Բուսլարընը թէրք իթմէլէրի լազըմ կէլէն մահկէմէրին թահլիլէսի մէօհէթլէրինի խագա իյէտի։

Լօնտրա, 12 յուլիս

Միլէթ մէճլիսինէ մալիեէ նազարը սըր Ութաֆօրթ Նորթքոթ, Ինկիլթէրրա մէ տէվլէթի Ասիեէ պէյնինտէ պու քէրրէ ագտ օլունան մուահէտէյի իհրա իթմէք իչին հիքմէթ թարաֆընան ֆէվքէլատէ պիր գրէտիթօ թալապ օլունաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։

Բարիս, 12 յուլիս

Բէսմի զազէթա, եէնի Գալէտանիատա իսթիլալ վուգու պուլարագ 89 քիչի էօմիյէ, մէ պունլար իչինտէ միրալայ Բասէպօսինին տախի պուլունտուգունու եազմըշ տըր։

Օրանընը կուվէրնէօրիւ, իսթիլալ շըգարանլարա զալէպէ իթմիշ տիր. միւսաիլէյհէ ասաքիրի խնտատիեէ կէօնտէրիլմէսի։

Պէրլին, 12 յուլիս

Սուլհ մուահէտէսի տէվլէթլէրընէ թաստիգ օլունտուգտան սոնրա, տէօրթ հաֆթաեա զատար նէյր օլունաճագ տըր։

Գօնկրէյնին բրօթօգօլունտա հիչ պիր իթթիրազ եօգ տուր։

Բարիս 12 յուլիս

Թան զազէթասը, եազընտա տէվլէթի Ասիեէ իլէ Ավսթրիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ մուահէտէսի ազտ օլունաճաղընը զանն իտիեոր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ Վէ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Տիւնքի կիւն սէլամըզդ բէսմի ալտի Մէճիտիեէ ճամիյի չէրիֆինէ իհրա պույրուլտուգտան սոնրա, զաթը հազրէթի Բաշիշահի Պահրէեէ նազընը հաճի Վէսիմ բաչա հազրէթլէրինին տէրքեար օլան իգթիտար ու տիրաեէթինէ մէպնի, Գաբուլտան բաչա իւնվանընը իհսան պուլուրմուշար տըր։

—Գայմէնին հէման պիր գոչ այ զարֆընտա թէտավիւլէն ալընմասը իչին, սատրազամ հազրէթլէրի իլէ մալիեէ նազարը Քեանի բաչա հազրէթլէրինին թէտապիրի մագուլէ իլէ մէշղուլ օլտուգլարը բիվաեէթի մահէլ մէմնունիյէտ իշիտիրմէկտէ տիր։

(Օսմանը)

—Էրմէնիէրին մէթալիպի հագգընտա Լօնտրատա պիր ճէմիյէթ վուգու պուլտուղու, մէ պու ճէմիյէթտէ Հինա միւսթէմիքեաթ նազարը, Անատօլուտա ինկիլթէրրա թէվասութուլյա պիր չօգ իսլահաթ իհրա օլունաճաղընտան, Էրմէնի մէթալիպինին, գօնկրէնէ արզ իթմէկ հաճէթ գալմահաճաղընը, իրատ իթտիկի նութգունտա պէեան իյէտիկի զազէթալարտա կէօրիլմիշ տիր։

(Քէկա)

—Տէրիսաատէթտէ պուլունան ինկիլիզ թիճարը, Եունան թիճարընը պիր զիեաֆէթէ տավէթ իթմիշէր իսէ տէ, Եունանլըզըն պուլունտուգու մուխաթարաեը սէպէպ կէօսթէրէրէք, Եունան թիճարընըն պունա մուվաֆագաթ իթմէմիշ օլտուգլարը իչիտիրմիշ տիր։

—Ֆար տիւ Պոֆօրուն րիվաեէթինէ կէօրէ, էվվէլկի կիւն Գըպրըստա ինկիլիզ պանտէրասը չէքիլմիշ տիր։

—Գըպրըս մուգավէլէնամէսինէ տայիր վուգու պուլան միւզաքէրաթ հագգընտա, Ֆար տիւ Պոֆօր զազէթասընտա չու աթխէրի մալիւմաթ կէօրիլմիշ տիր։

«Միւզաքէրաթ խայլի վազըթ խէֆի գալմըշ տըր։ Անճագ պիր գոչ հաֆթա սոնրա, պաղը ռիվաեաթընը զուհուրի իւգէրինէ, Ինկիլթէրրա վիքէյլասը, ագա օլունան միւզաքէրաթընը մահկա Պաղը Ալինին Լօնտրատա պիր իսթիգրազ ագտը մագսէտինէ մէսլէէնի պուլունտուղունու, մէ պու պասլտ Պաղը Ալինին, Ինկիլթէրրա տէվլէթինին մուավէնէթի մանէվիեէսինի իսթէմիշ օլտուղունա տայիր պիր ռիվաեէթ նէյր իթմիշ իսի։ Հալ պու քի պաղը գապինէթօլար ուեանընը, էգճիմէտ Վէրասյլ գապինէթօսու, ագտընը ինքեարա մահէլլ գալմամըշ օլան միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին նէ մաղսէտ մէպնի խուսկինի անլամագ իչին, Պաղը Ալիեէ միւրաճաաթ իթմիշ, մէ պու մէճմ իլէ ագտինտէն էվվէլ, մէզքիւր մուգավէլէյի տուեարագ, պաղը ճիհէթինէ ապրմա իթիրազ իյէմիշ իսէ տէ, իթտիկի իթիրազաթը նէտէն իպարէթ իտուկի հէնուզ անլաշըլմամըշ տըր։

«Շու գատարընը անլաեապիլտիք քի, Ֆրանսըզ գապինէթօսու մէզքիւր մուգավէլէնին ագտինտէ գաթիէն մուխալիֆէթ իթմէմէքլէ պէրապէր, Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Գըպրըս ճէզիրէսինտէ եալընըզ տօնանմասընա մախսուս օլմագ իւզրէ, պիր մէժզը իթթիխազ իթմէսի, մուճիպի խօշնուտի օլմուշ օլաճաղընը հիսս իթտիրմիշ տիր։»

—Եարընքի բազար կիւնիւ Պէյրութ ագասընտան Ալի Շէֆիգ պէյ իլէ, միւմալիէյհ Կիրակոս էֆէնտիանը, մէ իքի նէֆէր միւթէնէթիգ էֆէնտիլէր իլէ իքի նէֆէր տախի քեաթիպ էֆէնտիլէրտէն միւրէթթէպ պուլունմուշ տուր։

Ալտըղըմըզ մալիմաթա էօրէ, մէզքիւր գոմիսիոն, էյլէ չիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, եալընըզ պիր բաբօրթօեաբտրագ պուրաեաթագտիմ իթմէքլիկէ մէճբուր օլմաեըպ, իլա, պուրաեա պիլա խթիղան, լազըմ կէլէն ճէզայը թէրթիպ իտիպ մէ խալահաթը իհրա իթմէյէրինէ տայիր, քէնտիլէրինէ բուխսաթը քեափիլ իթա պույրուլմուշ, մէ պինանէն ալէյհ, հինի իգթիգատ, խթէտիքլէրի եէրէ, միգտարի քիֆայէ, ասաքիրի Շահանէ իրսալինէ միւսարաաթ օլունմագ իւզրէ, Ֆէրիդ Սապրի բաչա հազրէթլէրինէ տախի թաքիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր գոմիսիոն չիմտիրի հալ էրզինճանտան կէչէրէք, Էրզրում, մէ Վան, մ. Տիեարպէքիր թարաֆլարընը կէղէճէք տիր։

Ալի Շէֆիգ պէյ հազրէթլէրինին ատլ ու ատավէթի սէվէր մէ վաթանէրվէր պիր զաթը մէմուուշ սրֆաթ օլտուղունու իչիթմիշ օլտուգտան պաշգա, Գազանճեան Կիրակոս էֆէնտինին իսէ տիրայէթ ու մաքիմաթը թամէմէնի եազընտան թանըմըշ օլտուղումուզտան, ազ կիւնտէն պիյիք իհրաաթ իպրազընա հիմմէթլէրինի գամիշն մէկմալ մէ իւմիտ իտէրիզ։

Միլէթիմիզին էվէլ ու արզուսու, էյլէ միւնի սայիրէ կիպի պաշգա տիրլիւ չէյլէր օրմեեըպ, իլա, թա մէկէնիյէթին իգթիպասընտան պուլունան թիճարէթ, գիրաաթ մէ սանայի իլէ մէշղուլ օլարագ, հէմ չահսընա, հէմ մէթան ու տավէթինէ մէ հէմ ատ ճէմիյէթի պէշէրինէյէ կիսկէճ խըսմէթ իթմէքտէն լապարէթ օլուտ մէ պու իսէ էմնիյէթի քեափիլ էյթա պույրուլմուշ, մէ պինանէն ալէյհ, հինի իգթիգատ, խթէտիքլէրի եէրէ, միգտարի քիֆայէ, ասաքիրի Շահանէ իրսալինէ միւսարաաթ օլունմագ իւզրէ, Ֆէրիդ Սապրի բաչա հազրէթլէրինէ տախի թաքիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր գոմիսիոն չիմտիրի հալ էրզինճանտան կէչէրէք, Էրզրում, մէ Վան, մ. Տիեարպէքիր թարաֆլարընը կէղէճէք տիր։

Ալի Շէֆիգ պէյ հազրէթլէրինին ատլ ու ատավէթի սէվէր մէ վաթանէրվէր պիր զաթը մէմուուշ սրֆաթ օլտուղունու իչիթմիշ օլտուգտան պաշգա, Գազանճեան Կիրակոս էֆէնտինին իսէ տիրայէթ ու մաքիմաթը թամէմէնի եազընտան թանըմըշ օլտուղումուզտան, ազ կիւնտէն պիյիք իհրաաթ իպրազընա հիմմէթլէրինի գամիշն մէկմալ մէ իւմիտ իտէրիզ։

Միլէթիմիզին էվէլ ու արզուսու, էյլէ միւնի սայիրէ կիպի պաշգա տիրլիւ չէյլէր օրմեեըպ, իլա, թա մէկէնիյէթին իգթիպասընտան պուլունան թիճարէթ, գիրաաթ մէ սանայի իլէ մէշղուլ օլարագ, հէմ չահսընա, հէմ մէթան ու տավէթինէ մէ հէմ ատ ճէմիյէթի պէշէրինէյէ կիսկէճ խըսմէթ իթմէքտէն լապարէթ օլուտ մէ պու իսէ էմնիյէթի քեափիլ էյթա պույրուլմուշ, մէ պինանէն ալէյհ, հինի իգթիգատ, խթէտիքլէրի եէրէ, միգտարի քիֆայէ, ասաքիրի Շահանէ իրսալինէ միւսարաաթ օլունմագ իւզրէ, Ֆէրիդ Սապրի բաչա հազրէթլէրինէ տախի թաքիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր գոմիսիոն չիմտիրի հալ էրզինճանտան կէչէրէք, Էրզրում, մէ Վան, մ. Տիեարպէքիր թարաֆլարընը կէղէճէք տիր։

Ալի Շէֆիգ պէյ հազրէթլէրինին ատլ ու ատավէթի սէվէր մէ վաթանէրվէր պիր զաթը մէմուուշ սրֆաթ օլտուղունու իչիթմիշ օլտուգտան պաշգա, Գազանճեան Կիրակոս էֆէնտինին իսէ տիրայէթ ու մաքիմաթը թամէմէնի եազընտան թանըմըշ օլտուղումուզտան, ազ կիւնտէն պիյիք իհրաաթ իպրազընա հիմմէթլէրինի գամիշն մէկմալ մէ իւմիտ իտէրիզ։

Միլէթիմիզին էվէլ ու արզուսու, էյլէ միւնի սայիրէ կիպի պաշգա տիրլիւ չէյլէր օրմեեըպ, իլա, թա մէկէնիյէթին իգթիպասընտան պուլունան թիճարէթ, գիրաաթ մէ սանայի իլէ մէշղուլ օլարագ, հէմ չահսընա, հէմ մէթան ու տավէթինէ մէ հէմ ատ ճէմիյէթի պէշէրինէյէ կիսկէճ խըսմէթ իթմէքտէն լապարէթ օլուտ մէ պու իսէ էմնիյէթի քեափիլ էյթա պույրուլմուշ, մէ պինանէն ալէյհ, հինի իգթիգատ, խթէտիքլէրի եէրէ, միգտարի քիֆայէ, ասաքիրի Շահանէ իրսալինէ միւսարաաթ օլունմագ իւզրէ, Ֆէրիդ Սապրի բաչա հազրէթլէրինէ տախի թաքիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր գոմիսիոն չիմտիրի հալ էրզինճանտան կէչէրէք, Էրզրում, մէ Վան, մ. Տիեարպէքիր թարաֆլարընը կէղէճէք տիր։

Ալի Շէֆիգ պէյ հազրէթլէրինին ատլ ու ատավէթի սէվէր մէ վաթանէրվէր պիր զաթը մէմուուշ սրֆաթ օլտուղունու իչիթմիշ օլտուգտան պաշգա, Գազանճեան Կիրակոս էֆէնտինին իսէ տիրայէթ ու մաքիմաթը թամէմէնի եազընտան թանըմըշ օլտուղումուզտան, ազ կիւնտէն պիյիք իհրաաթ իպրազընա հիմմէթլէրինի գամիշն մէկմալ մէ իւմիտ իտէրիզ։

Միլէթիմիզին էվէլ ու արզուսու, էյլէ միւնի սայիրէ կիպի պաշգա տիրլիւ չէյլէր օրմեեըպ, իլա, թա մէկէնիյէթին իգթիպասընտան պուլունան թիճարէթ, գիրաաթ մէ սանայի իլէ մէշղուլ օլարագ, հէմ չահսընա, հէմ մէթան ու տավէթինէ մէ հէմ ատ ճէմիյէթի պէշէրինէյէ կիսկէճ խըսմէթ իթմէքտէն լապարէթ օլուտ մէ պու իսէ էմնիյէթի քեափիլ էյթա պույրուլմուշ, մէ պինանէն ալէյհ, հինի իգթիգատ, խթէտիքլէրի եէրէ, միգտարի քիֆայէ, ասաքիրի Շահանէ իրսալինէ միւսարաաթ օլունմագ իւզրէ, Ֆէրիդ Սապրի բաչա հազրէթլէրինէ տախի թաքիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Սօն բօսթա իլէ կէլէն Եվրօբա գազէթալարընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆ հավատիսլէրի տիր ։

Լօնտրա, 4 յուլիս

Մէճլիսի մէպուսանտա միսիւ Մօնք, Կիրիտին Եունանիսթանա իլհագ օլունմասը լէյհինտէ պէեանը էֆքեար էյլէտի ։

Միսիւ Գամբէլ իլհագըն կիւճճէ օլաճաղընը, վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի տահա վասի պիր խարէքէթ միւխթարէ աւզ իթմէսինէ զայրէթ էյլէմէսի լազըմ կէլտիկինի պէեան էյլէմիշ տիր ։ Միսիւ Գուրք պու միւզաքէրէ իչին վագըթ մինասիպէթսիզ օլտուղունու, վէ տէվլէթ Կիրիտի ունսուր մասըրը էլէրմիան իլէ, վագթիմիզին տիւյօ. մաթլարը, Հաթթա լօրտ Բայմէրսթըն պիլէ, Կիրիտին իլհագընըն կիւճլիկինի թաստիգ էյլէտիքլէրինի իլավէ իթմիշ տիր ։

Միսիւ Լըֆէվրը, միսիւ Գուրքըն էֆքեարը պու սուրէթտէ օլտուղունա թէէսսիւֆ էյլէտիկինի, վէ մարքի տը Սալիսպըրինին, պու մէսէլէ հագգընտա պաշգա պիր ֆիքրտէ օլտուղու իւմիւտինտէ պուլունտուղունու, վէ աքսի հալինտէ, տիկէր կէօնա էֆքեարը օլանլար, գօնկրէտէն սօնրա խօշնուտսուզ ուգ պէեան էյլէճէճէկլէրինի պիլտիրմիշ տիր ։

Պէրլին, 4 յուլիս

Թունատա սէյրի սէֆայինէ տայիր Բուսիանըն թէքլիֆի իզէրինէ, «պիթարաֆ» քէլիմէսի եէրինէ «սէրպէսթ» քէլիմէսի վազ օլունմուշ տուր, պու վէճհ իլէ, Թունա սէյրի սէֆայինի, ումում թիճճար սէֆայինէ սէրպէսթ պուլունաճագ տըր ։

Խամպուրկ, 2 յուլիս

Պուրատա Բուսիա գօնսօլօսխանէսինտէն պաշգա հիւքիւմէթ եօգ տուր. պաշ փիլիսէտէ պունտան պէօյլէ տուալարըն Բուսիա յիանիք իզըր օլմասընա էմր օլունմուշ տուր ։

Բուսճուգ, 4 յուլիս

Պու կիւն Բուսճուգ վէ Վառնա պէյնինտէ չըմէնտըֆէր նագլիեաթընա թէքրար միւպաշէրէթ օլունմուշ տուր ։ Գիւնտէն իչին չըմէնտըֆէր Հոտարէսի Թարաֆընտան միլքիէէ վէ ասքէրիէէ մէմուրլարընա 40 քէչիլիք պիր գիւնա. քէթ թէշիտ օլունմուշ տուր ։ Բուսլար միւհիմմաթ վէ զէխայիրինի, գօլայ լըգլա խալալ վէ իրաճ իթմէք իւզըրէ, չըմէնտըֆէր բութասիօնունտա պիր ազ էօժէտէ սալա վագ էյլէմէքտէ տիրլէր ։

Էվվէլքի կիւն քիւլլիեթլի Բուսիա ասքէրի վիրուտ իտիպ, շէհրին խարիճինտէ չըմէնտըֆէր բութասիօնունու իւզէրինտէ պուլունան թէբէտէ իգամէթ իթմիշլէր տիր ։ Պու ասքէր օն պին քիշի օլուպ, պիր մըգտարը Մէմլէքէթինէ, վէ տիկէր մըգտարը Հէզարկրատա կիտէճէք տիր ։ Շըմտիլիք Պուլղարիսթանտա պէօյլէ գարէքէթ ասքէրիէէ մուգիմ պուլունուր ։

Չիւրը Անձէր ճէմիէէթի թէմէլէ մուաւէլէթընա չուրու իթմիշ տիր ։ Խօսթէկեան վէ մէճրուհլէրին մըգտարը կիւն պէ կիւն մէօթատիլ օլտուղունտան, քիւչաք խաստէլէր գարէշ... օլունան խասթէկեան վէ մէճրուհլէրինէ մահսուս հիւքիւմէթ խասթախանէլէրինէ վազ օլունաճագ տըր ։

Ճէմիէէթը մէզքիւրէ, մուհարպէ էսնասընտա խասթախանէլէրինէ կիրիպ վէ չըգան խասթալարա տայիր պիր ըստաթիսթիգ հազըրլամագտա օլուպ, պունուն մուգատտէմէսինտէ, Թէշքիլինէ տայիր թաֆսիլաթ պիր մուգատտէմէ պուլունաճագ տըր, խատուր մուգատտէմէսինտէ գալըմ ալընտա, սօգթօր Մարկօսեան էֆէնտի մէմուր օլմուշ տուր ։ Պու բիտայէթինին նէշրէ խալքըրինին, Եվրօբանըն Սալիպի Անձէր ճէմիէէթլէրի իլէ տէվլէթլէրէ, վէ պիրէր նիւսխէսի, մուավէնէթտէ պուլունանլարա իրսալ էյլէնէճէք տիր ։

Իչպու բիսալէտէ ճէմիէէթին մուավէլէթլէրի սուրէթլէրի, պէրկէնտէ կէօսթէրէճէք տիր ։ Ճէմիէէթ պիւթիւն պիւթիւն ֆէլիս օլունմադըգտան, Եվրօբա Սալիպի Անձէր ճէմիէէթլէրի միլլէթի տայիմի պիր գաժէթէ ... սաթութիւնտէ պուլունաճագ տըր ։

—

Էվվէլքի կիւն Բ. սալըմ քէշիֆինտէ իգամէթ էտէն պուլունան Բուսիանըն Ֆօնտանա ... փօզէֆ սըրալէրին էկմէք մահլէմէ օլունան ... գիւնտան, ալայը ակզէր գամիթէլէրի Թարաֆընտան 200 քէչիլիք պիր զիաֆէթ վէրիլմիշ վէ ակզէր կէօնաֆէթ տէ Ավրուպա ւէֆիրի գամա Զիյէ, մաթպուլի մուֆախխամընտա վէքալէթէն պաղը սէֆարէթի ... հազըր պուլունմուշ տուր ։

—

Պիր Ինկիլիզ գապաւնը էվէլքի կիւն վարբօրունա կիթմէք իւզրէ, Սալի բազար տան կէչմէքտէ իկէն, գարշըլըգ իթ քին չըգարագ նէզարէթէ պիր սուրէթ սաաթ գաչ տըր տէքրար ։ Մէ գում գարտան սաաթլընը ճէպինտէն չըգարըր չըգարըրմագ մէրգ ումանըկէն պիր սաաթ գարտան պիրէ ըֆիլին իլէ պիրլիքտէ պէ ..ւլէր փիրար էյլէմիշ տիր ։

—

Էվվէլքի կիւն թամթուվլաստա վագ,

օլուպ, օ տրա պիր չօճուգտան մաատա քիմէսնէ պուլունմաեան պիր խանէյէ կիրըլ կիրէրէք, չօճուգ խըրսըզլարը կէօրտիկինտէ պագըրմըշ, չաղըրմըշտըր, խըրսըզլար պիրտէն չօճուգու պալթա իլէ թէլէֆ իթմէքլէն սօնրա ֆիրար էյլէմիշլէր տիր ։

1 Մայիս 1878, Հայֆա

ԻԳ. ԹՈՒՂԹ

Խմբագիր,

Բնութեան տուն է այս.

Մինէրվա (Աթենաս) անուն սրընթաց շոգենաւով երէկ Նորէն սկսանք ծովաշաւութեան...

Ցեանենք ուղեւորութիւններնուս վախճանը ո՞ւր պիտի յանգի ։

Առ այժմ գիշերային խոր մթութեան և մունջ սաւերաց մէջէն անդնդախոյզ ընթանալով՝ 12 ժամէն հասանք Հայֆա ։

Հայֆա, Արքայի Հովիտէն՝ բերդին հարաւակողմի Եւրոպականացեալ ծովեզերեայ քաղաք մ'է ։

Նազարէթ՝ վեց ժամ կը տեւէ ասկէց ։ Ասոր համար Նազարէթ գնացող ուխտաւորաց նաւահանգիստն է այս ։

Ցօղալէի ալ հանգրուանն կը սեպուի ։ Բոովհետեւ, ծովուն սաստիկ ալեկոծեալ միջոցներուն, Ցօպպէ չհանդպող շոգենաւերը՝ հո՛ս կ'ուգան, կը հանգչին ու իրենց ճանապարհորդները կը հանեն ։

Հայֆայի՝ Քայֆա ալ կըսեն ։

Կարմէլոս լերան ստորոտը հաստատուած Նորաչէն սիրուն քաղաք մը ։

Շրջապատը երկուստէք պարտէզներ, արմաւենիի ծայրուղեց ծառեր, Նորանոր միաշաւոր շէնքեր՝ քաղաքը աւելի չքեղ ցուցած են ։

Հին ամրոց մը ունի, որուն մէկ ծայրը՝ Բրուսիացոց՝ չոգեշարժ աղօրին կը դառնայ ։

Երկրին կէսը՝ արդէն Գերմանացի գաղթականութիւն մը ծախուր առած, գեղանկարու շինուածներով և ագարակներով շէնցուցած, և հետզհետէ ալ շինութիւններ ընելու վրայ է ։

Ղշանակութեան արժանի է տեղւոյն խիտ ձիթաստանը ։

Քօղքին բնակիչքը գրեթէ 1500 տուն կը հաշուին զանազան ազգէ և կրօնէ ։

Տաճիկ, Հրեայ, Ցոյն, Բրուսիացի, Լատին, Լատին-Ցոյն ևն. Մէկ տուն ալ Հայ ։

Մզկիթ մը և երկու եկեղեցի կան, Ցունաց և Փրանկիսկեանց միաբանութեան ։

Քաղաքէն գրեթէ կէս ժամ անդին, Կարմելոս բարձր լերան գլուխը փառօք մը կանգնուած է ։ Որուն վրայ կեցնայ Կարմեղեան ըսուած Լատինաց փառաւոր վանքը, ո՛ւր Եղիսէ մարգարէին զամբանը կայ դեռ ։

Այս պատմական լեռը՝ մեծ հռչակ ունի Եղիայի ու Եղիսէի յիշատակութիւններով ։

Երաժշտեկ մեծ մարգարէն, Բաղաւու մարգարէները հո՛ս կոտորեց, ու դեռ կիսոնի հեղեղատը արտալածիկ ընելով առաւ ։

Հո՛ս, այս լերանց գագաթը ելաւ մարգարէն, ու անձրեւի համար աղօթեց ։

Կարմելոսէն մինչեւ Ագիա, երկուք ու կէս ժամու հեռաւորութիւն կայ ։

Այս ճամբուն անունը Ս. Գրոց մէջ Պտղոմայիդ յիշուած է ։

Գիրք. դարուն Ս. Հեղինէ՝ մենաստան մը հաստատեց Կարմել լերան վրայ ։

Կը հաւատեն թէ՝ Երուսաղէմայ Ցովհաննէս պատրիարքը 412ին վանական կանոններ աւանդեց Կարմելեան միանձանց ։

Այն օրուան լեռը՝ երբեմն ճգնաւորաց կայան, խաշաճարակաց օթեւան էր ։

Կարմելեան վանօրայքն ու եկեղեցիք միջա արշաւանքներ անդադար կեղեքումներ, հարստահարութիւններ կրեցին ժամանակին խուժդուժ բարբարոսութեան...

Դեռ այս դարուս մէջ անգամ (1821ին) Աքեայի Նահանգապետ՝ Աբտուլլահ փաշան՝ եկեղեցին ու վանքը հիմնայատակ ըրաւ ու անոնց սրբատաշ քարերովն ու նիւթերովը իրեն համար ամարային հովանոց մը (քօշք) շինել տուաւ ։

Վերջերս Ցովհաննէս-Մկրտիչ (Ժան-Պագիստ) անուն Փրանկիսկեան հայրսա եկեղեցական մը՝ վերանորոգելով վանքն ու եկեղեցին, Կարմեղեանց միաբանութիւնը հաստատեց ։

Կարմեղեանք՝ ուխտագնաց հաւատացելոց և օտարազգեն երթեւեկ ճանապարհորդաց անգամ մեծ հիւրասիրութիւն ցոյց կուտան ։

Վանուց ընդարձակ դիրքը՝ Կարմել լերանը հիւսիսային Արեւմտեան ծայրը կէսնայ ։ Քառանկիւնաձեւ է ։

Տաճարին աւագ սեղանին Ներքեւ Եղիայի և Եղիսէի քարանձաւները կը տեսնուին ։

Վանուց կանանչազարդ պարտէզին մէջ բարձրացած բուրգը՝ 1799ին Մեծն-Նաբօլէոնի դիւցազնացեալ չաղատակաց տխուր յիշատակութիւնը կը զարթուցանէ...

Վանքէն դուրս՝ Տաճկաց ձեռքը խառնաձեւ քարանձաւ մ'ալ կայ, որ Մադրասէթ-Վաքօֆ կը յորջորջի ։

Քիչ մը հեռուն, անդր քան գլեաւն ծայրաբուղխս Ս. Եղիայի-ոգէ-ին ալ չը մոռնանք ։

Վերջապէս, Կարմել՝ Պաղեստինու սահմանագլուխն է ։

Հո՛ս կը վերջանայ՝ ցամաքային ուխտաւորաց ճանապարհորդական շրջանը, ինչպէս 'ի Ցօպպէ՝ լրացաւ ծովային ուխտաւորաց ուղեգնացութեան գիծը ։

Ձերդ.

Ա. Յ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կ. Պոլիս, 29 յուլիս 1878

Խմբագիր

Ձեր ազգօգուտ թերթին 3791 րդ. թուոյն մէջ դիպո ածով ընթերցայ ԱԶԳԱՅԻՆ սիւնակին մէջ կո՞ռոզ մը կանգնած Հայկական խնդրոյն աւերակացը վրայ ։

Ձեր պատուական թերթին ազգին օգ-

ՔՍՐԱՐԸ ՀԻՆՏ

— 35 —

19

ՃԱԼԻ

Պու հայվան քէմալի հիտտէթ ու չիտտէթլէ քիշնէր, վէ կեահ արգա խուժիւտէվրիլէճէք կիպի շաշա գալգար, կեահ փուլթունտան սչան գօբրաամուշ ալաճ եարրալը կիպի գօշար, վէ պատէհու քընտիրի թէրէ աշազը տուրմազ, վէ սիւարինի եիկիլմի աղա ուզալա աթմագ իւզրէ, պիր պիրինի միւթէմատի չիֆթէլէր աթար իտի ։

Ֆագաթ Ճօրճ մէգտիւր հայվանի զերինտէ ատալը կիպի տուրուպ, անըն պինտիւ հարագէթլէրինա նիհայէթ վէրմէկէ ճալըշըր, վէ նէրէտէն պէլէ գելտրտան մագ իտի ։ Պու բրտասա բրէնսէս Ճէյլա փէլիվանտէ պիր իղթիրապ վէ հէյէճան իչինտէ օլուպ, կեահ մօրարըր վէ կեահ գըզարըր իտի, վէ նէր լօրտ Անկլէթօն վէ Տօրգիս Սաէպ վէ Ճօն Մալգօմ իլէ խաժարա, անթերին նագարը ագգաթլա ... Ճօրճուն իւզէրինէ աթֆ իթմիշ ... մասալ իտիլէր, ֆագաթ պրէնսէսին մէգքիր աճայիպ հալի կէօրմէզ իտիլէր ։

Նիհանեթ պէնին ասէմին ճէսարէթի ղալէպ իթտիկինտէն, ճալիպին սէրքէշլիկի վէ խուբայութեարա մաղլուպ օլտու ։ Մէգքիր հալ, պայըրընտա պըրաքըրտա գութ վէ գիւփալօ՛ Ֆեավլէթի օլտուղունտան ըեվր, ... թարաֆը... երրը... ատալըտ պիր թաբաֆտան իսե պիր թարաֆտա հարէքէթ իթմէկէ պաշլատը ։

20

ՕՐՄԱՆԸՆ ԻՉԻ

Նայլ ու հիքեաէ իթտիկիմիզ չաւ ամ եարըշը եանսալընտա, վէ Ճօրճ Մալգօմուն պիր թազամ խալթըլար իլէ, հայվան ճրնտիսլէրի ատէմ իթտամ իթմէք իչին եարանըրմըշ օլտուղունու կէօնթէր իկի պարանըն, օլտուղու քիսար պէրիէէ եաէրլէ միշ օլան Խնկլիզլէր իլէ Հինտլիլէր, Ճօրճուն մահարէթին մէրքէզ եանըրնալ սալու եավաշ եավաշ եադլաշմաճա պաշլամըշ իտիլէր ։

Վէ հայվանըն արթըգ թէշի եէրտէ իպգալը մուխալիֆէթ իթմէքտէն վազ կէչմէսի, որալը միւթավաթ իթտիկի կէօրիւլիւնտէ, օվանըն հէր թարաֆընտան չըգըր սուրէթտէ ալգըշլար վէ աֆէրին սէտալարը իշիտիլտի ։

Պու արա Ճօրճուն եուվինտէ պիր կէլէնտէ միւչահէտէ օլունարագ, պաշլէյ... լէ եէթրաֆա թէշէքքիւր պէեան իթտի ։ Սօլմուշ օլան բրէնսէսին եանաղլարը ..անալը կէլմէկէ պաշլատը ։

—Իշթէ էֆէնտիմ, տէտի Ճօրճ բրէնսէսէ խիթապէն, ճալի իլէ պէնտէնիզին պէյնինտէ օլան խիթթիզաճըլըգ մահվ օլտու, արթըգ ուգուշալըգ, վէ կէօրիւշէօրսունուզ քի, գուզուճա տէօնտի ։

—Եւվէթ, սըր Ճօրճ, սիզին գահէթ միւսաթայիտ վէ մահիր պիր սիւարի օլտուղունուզ կէօրիւեօրում ։ Էյէ կէնճէ Ճալի սիւարինինի օլտու ։ Պու հայվան սիզէ լաէգ տըր, նասըլ քի սիւրաթը հարէքէթ վէ ճէսարէթինի պիր պահան կէօրիւնիւզ, սիզ տէ պու թէքիթիմէ խիւեաթ օլուրսունուզ ։ Շու հալտէ սիզի պու հայվանտան աերըլմագ մէզքին օլամամաճաղընտան, պուպունտան սիզէ Ճալի պինիմ ախտըրալըգմա կիտէէեն էճէք տիր ։ Անըն տախի պու հայվանը գապուլ իթմէնիզի րիճա իտէրիմ ։

—Լաքին, պրէնսէս... միւրւիւվէթը Ճօրճ սէօլէնիտէ իտէ ։

—Եւվէթ, պու հայվան սիզին տիր ։ Էկէր գապուլ իթմէնէճէք օլուր իսէնիզ, չիմտի պիր էմր վէրիմ, գուրշուն իլէ թէլէֆ իթտիրիրիմ ։

—Մատամ քի պէօյլէ էմր իտիեօրսունուզ, գապուլ իտէրիմ, վէ չու հէմէն նիզ պէք մագպուլ պիր շէյ օլտուղու իչին, օլ պալաթէ պէեանը թէշէքքիւր տախի իտէրիմ ։

—Էֆէնտիլէր, տէտի իմտի պրէնսէս սավէթլիլէրէ խիթապէն, հայվանլարընըզ էօրկուն օլտուղունտան, անլէրի թէյալիլ իթմէնիզի, վէ պիր ան էվվէլ ավ չըգմամըզ քիւչիւքէօրլէր ։ Սըր Ճօրճ, սիզ տէ ապշամա գատար պէնիմ գավալիէ րիմ օլաճաղընըզըլ տէրլաւթեր իւզրինիզ եա ։

—Էֆէնտիմ, սիզին պէնտէնիզ իթմէկինիզ իչին պէօյլէ պիր վագըթ խաթըրլըղ թէրճիհ իտիւր ։

Հէյլա, եափէքլէրի մէյտ իտէն պիր եագար վէ պիր թէվաբիւ իլէ, Ճօրճուն մէգքիր սէվգինտէն օլանը պէեանը թէշէքքիւր էյլէտի իսէ տէ, թէմքէնաթլիլերն փէքրի պաշգա եէրտէ օլտուղլ, չու նազար վէ թէվաճճէհին փարգընա վարամամը ։

Պունտան պէօյլէ սավըրգա սօնրա, բրէնսէսին քէաֆիփէյի թամէթլիլէրի ամթարա սիւար օլտուլար ։ Լօրտ Անկլէթօն իլէ Ճօն Մալգօմ փիլէրէ սիւար օլտուլար ։ Միւթէհավվիլէն պօրուլար չալընարագ, հարէքէթ իշարէթի վէրիլտի, վէ ավ քէօբէքլէրի սալըվէրիլտի, պունլար վահշի հայվանլար չըգարմագ, օրմանըն իչինէ սէյիրթեօրլէր, վէ պունլարըն արգալարընտան սաեիս ավճըլար հայվանլարընը սալը վէրիլէր ։

տակար ըլլալը չեմ կրնար ուրանալ, և երկար ժամանակէ ի վեր Ձեր առ ազգն ունեցած անձնուիրութիւնն ու մատուցած ծառայութիւնները կը ջատագովեմ ու կը գրուատեմ. բայց երբ մարմնոյս վրայ փոքրիկ վէրք մը պատահի, կը դժուարիմ ու կը տագնապիմ: Դիպուածով ընթերցայ ըսի անցեալ աւուր ձեր պատուական թերթը, բացատրեմ այս կէտը: Թէպէտ և ձեր Օրագրին արժանաւորութիւնն ու օգտակարութիւնը կը ճանչնամ, սակայն տաճկական լեզուին ըստ բաւականի հմտութիւն չունենալուս համար, դժբաղդաբար անկարելի կըլլայ ինծի սոփել ձեր լրագրութիւնը ընթեռնուլ և հասկընալ տաճկական գրականութիւնը և օգտիլ անկէ: Ներեցէք ինձ ըսել, ո՜վ Խմբագիր, որ դուք փոխանակ իրենց լեզուն չը գիտցող ազգայինները զանոնք մայրենի լեզուին ընտելացունել ջանալու և պարտաւորելու, դուք տաճկական գրականութիւնը յառաջ տանելու մեծ փոյթ ունիք միշտ, և այսքան տարիներ չարունակ ձեր ազգին հետ օտար լեզուով խօսելով պարտականութիւն մը պակաս և զանցառութիւն մը աւելի գործած կըլլաք ընդ դէմ ձեր ազգին որ այնչափ սիրած էք զանի: Դարձեալ ներեցէք ինձ ըսելու որ թերևս այսքան տարիներէ ի վեր իրենց լեզուն չը գիտցող ազգայինները իրենց մայրենի լեզուէն քիչ շատ սխան ունին, իսկ դուք կարելի է չէ՛ք հաւատար յայդմ:

Այս մէջանկեալ բառի մը բացատրութիւնը և միանգամայն ձեր ազգօգուտ օրագրին ընթերցումէն զուրկ մնալուս պատճառաւ ինծի ազդած ցաւին յայտնութիւնն է որ զիս սփոփելու համար այս առթիւ յիշեցի հոս:

Դառնանք Հայաստանի աւերակացը վրայ:

Հայոց ազգին ապագան փիւնիկի նման Հայաստանի աւերակացը մոխիրներուն մէջէն պիտի վերածնի ընդ միշտ:

Բայց ե՞րբ և ի՞նչպէս. ասի Անծանօթին ծանօթ է միայն:

Աշխարհիս վրայ գոյութիւն մը արտաբերելու համար սերմը մը և կատարած մը պէտք է. սկսելու համար ձեռնարկելու է և կատարածը տեսնելու համար համբերելու է: Մէկ ըսելով հարիւր, հազար, եւն. մէկէն չը հասկցուիր, բայց մէկ չըսած ոչի՛նչ կը հասկցուի: Ես մէկ կըսեմ, ձեր ըսածը երկու՛ք կըլլայ, միւսինը երեք, և յաջորդաբար կը շատնայ. Թիւերը այսպէս կաճին, այս աճումին գումար մը կը գոյանայ, և գումարներուն յաւելմամբը ստուար թիւ մը կարտագրի:

Որ և է գործողութիւն ժամանակի և միջոցի կը կարօտի իւր շրջանը լրացնելու և աւարտելու համար. Աստուած ալ իւր արարչագործութիւնը սկսաւ և յետոյ աւարտեց: Ի սկզբան ամենայն ինչ սաղմն է և թերի, ի վաղիւ կաճի, միւս օր կը մարմնանայ և յետոյ կը ծնի: Մարմին մը իւր մեծութեան և քանակութեան որքանութեանը համեմատ իր ծննդական աճումը կառնու, կը կազմուի, կը գոյանայ և կուգայ ի յայտ:

Բոլոր սասնք բնութեան հաստատած հիմնական օրէնքներն են. ամէն չութիւն և գոյութիւն այս օրէնքին հպատակ են: Դուք ալ ես ալ այս օրէնքով ծնած ենք և այս օրէնքով կը խօսինք իրարու հետ. մեր խօսակցութիւնք այս օրէնքէն դուրս բացառութիւն չըն'ղունիր: Համախօհ ըլլանք և ուղիղ խօսինք:

Վերը յիշատակեալ Ձեր պատուական թերթին մէջ Հայկական խնդրոյն նկատմամբ գրածնիդ ճշգրիտ են. թերևս դուք ալ այս կերպ կուզէիք լուսաբանել խնդիրը. սակայն ո՞վ գիտէ գուցէ քիչ մը շտապով և անձկութեամբ սխած ըլլալու էք այն ստուար գրութիւնը որ կերպով մը ստուերի մէջ ծածկուած ըլլայ յետոյ: Թերևս ինծի այսպէս թուի, որուն պատճառը ըսած եմ արդէն: Բոլոր ընթերցողք այս գրութիւններնուդ վրայ վշտացեր են. ինծի ալ նախ անոնցմէ անցնելով այս ցաւը: Դուք ալ Ձեր գրչին հետ վրացած ատենիդ եթէ դիպուածով կամ անզգուշութեամբ գրիչին սուր ծայրը ձեր մարմնոյն վրայ մխելու ըլլաք, միթէ ցաւ չէ՞ք զգար. հարուածը օտարէն եկած չըլլալուն համար կրնա՞ք դուք ցաւ զգալ վերծ մընալ:

Յայտնի է և ճշմարիտ որ արդի Հայկական խնդիրը արևելեան խնդրոյն հետ ծագում առած է: Այանց պատմական աւանդութեանց դիմելու ընդ երկար, և ամենուն գիտցածը իրեն կրկնելու, բովանդակենք ըսել որ Արևելեան խնդիրը ի՛նչ աստիճան և ի՛նչ կերպով որ լուծուելու ըլլայ, Հայկական խնդիրն ալ իւր մասին այն աստիճան և այն կերպ գոյութիւն պիտի կարենայ ունենալ. ասի բնական հետեւանքն է գործին. պէտք չէ շուարիլ և ո՛չ իսկ աճապարել: Այս պարզ ենթադրութիւն մ'է որ պանալուն լսան առարկո՛թիւններէ ազատ, կրնանք դիւրութեամբ ամփոփել խնդիրը ընդհանուր աշխարհի առջեւ:

Հայոց ազգը ի հարկին Տաճկաստանի բաղդին յարակցելէն զկ'ի, գրեթէ հինգ դար իւր բաղդին նշոյլին հետեւեր է անւրդոռունջ. բայց ի վերջոյ արտաքին ճնշումներէ, գրկումներէ, հարստահարութիւններէ և շատ մը ծանօթ պատճառներէ ստիպեալ, ինչպէս մեզ նման ուրիշ բաղդակից և վիճակակից ազգեր և ժողովուրդներ պարտաւորեր են իրենց փրկութեան միջոցին ձեռնարկել և զէնքով ու արիւնով մաքառեր են իրենց ճակատագրին հետ, Հայոց ազգն ալ միևնոյն պարտաւորութենէ չալմելով գրիչով և մելանով միայն նախ բազմիցս առ տիրող տէրութիւնն իւր ցաւերը յայտներ, դարման խնդրեր, կական, եղեր, թախանձեր, պաղատեր և մինչեւ անգամ զանազան առիթներու մէջ իւր փրկութեան միջոցն ու ակրութեան չափն ու օգուտը ինքին մտածեր և ծանուցեր է հեզաբար. բայց յաւիտենական և մշտնջենաւոր լռութեան առջեւ յուսահատած և ճարը հատած դիմեր է միևնոյն գրիչ և մելանով նախ Եւրոպական մեծ տէրութեանց դիւաններուն և ի վերջոյ Արեւելեան խնդիրը լուծելու և կարգադրելու համար գումարուած գերագոյն ատեանին ներկայացուցեր է իւր խնդիրը իբրեւ յարակից մի փոքրիկ մասն ընդհանուր Արեւելեան խնդրոյն:

Արդ' ինչպէս որ դեսպանաժողովին մէջ տեղի ունեցած Արեւելեան մեծ-խնդրոյն լուծման ու տնօրէնութեանը ստոյգ և ամբողջ տեղեկութիւնը չունինք տակաւին, հետեւաբար Հայկական խնդիրն ալ' իբրև յարակից մեծ խնդրոյն' ի՛նչ վիճակի և ո՛ր աստիճանի մէջ գտնուիլը նոյնպէս անծանօթ է մեզի: Հայոց ազգը իւր վաղեմի անդորրութիւնն ու ապահովութիւնը ձեռք ձգելու և վճիռ ու արդար օրէնքի մը ներքեւ խաղաղ և անվրդով ապրելու բաղձանօք Եւրոպական մեծ տէրութիւններուն և հետեւաբար յիշեալ մեծ տէրութեանց հզօր երեսփոխաններուն գումարած ժողովին արդար տնօրէնութեանցը յանձներ է իր ապագան: Այս խիստ պարզ ձեռնարկութիւն մը և արդար պահանջում մ'է որ ըրած է իրաւամբ Հայոց ազգը. եթէ արդարութիւնը պիտի ընդհանրանայ և տիրապետէ բոլոր աշխարհիս վրայ, Հայոց ազգն ալ իր բաժնին կը տիրանայ հարկաւ, իսկ եթէ ընդհանրութիւնը զուրկ է այս բարիքէն, Հայոց ազգը վաղուց կորուսած է իր բարեբաղդութիւնը, ի նորոյ ցաւելու բան մը չունի:

Կը մնայ մեզ սպասել ակնկալու որ վաղը իր արշալոյսը ծագէ երկրիս վրայ: Երբ արեւը գայ կողջունենք զինքը, և եթէ ամպեր պատեն երկինք, մաղթենք լռջաբար որ հով մը գայ և փարատէ ստուերը:

ԱՐՇԱՒԻՐ

Գոլէատէքի մէքթուպ պիր միւթէպէր զաթ թարաֆընտան կէլմիշ օլտուղունտան, ատալէթէ վէ էֆքեար սէրպէսիյէթինէ րիայէթէն այնէն տէրճ իթմիշիզ տիր:

Մէզքիւր մէքթուպտա, պաշլըճա չաւանը տիգգաթ իքի մատտէ եանի իքի մաքսէտ վար տըր, պիրինճիսի պիզիմ թիւրքճէ ղազէթանա տէվամ իթմէմիզ, վէ իքինճիսի տախի, կէչէն կիւնքի վիրտ.կիմիզ հավատիսէ չոգլարըն եսէֆ տույմուշ օլմասը տըր:

Զաթէն իքինճի նօգթանըն ճէվապընը պիր գաչ տէֆա վիրմիշիզ տիր. վէ պիրինճի նօգթաեա կէլինտիքտէ, պիրաղ ուզունճա ճէվապա միւհթաճ օլուպ, վէ պու կիւն իսէ եէրիմիզ վէ վագթիմիզ միւսաատէ իթմէտիկինտէն, տէֆայի ախըրէ թէրք իտէրիզ:

Պիլ միւնասէպէ չունու տախի սէօյլէրիզ քի, իշբու Թէրպիյէնին իգթիզասը պու տուր, եօյլէ եօգսէ պէրուատէ Թէրպիյէսիզլէ հարհարըզ վէ քիւֆր ու հագարէթ իթմէքտէն իսէ, պիզիմ եազըլարըմըզտա զրիթիգաեա չաբան պիր չէյ կէօրէնլէր, թանրիրէն ճէվապ վիրիպ ճէվապ ալարագ իգնա իտիպ վէ իգնա օլապիլիրլէր. Նասըլ քի մալիւմ տուր, պիզ էֆքեար սէրպէսիյէթինէ օ գատար թարաֆտարըզ քի, եազըլարը չէյի, թէրպիյէյէ մուվաֆըգ օլտուգչա, պիզզաթ քընտիմիզ տախի տէրճ իտէրիզ:

Տիւնքի կիւն չարշըպա, պիր չօգ ատամլար էյինտէ, պիրէր բարչա քեաղըտ իւզէրինտէ, չու աթիտէքի Երմէնիճէ հավատիս կէօրիւլմիւշ տիւր.

«Եւրոպական տէրութեանց երեսփոխանութեան ներքեւ Անգղիայոյ պաշտպանութեան յանձնուեցաւ Հայաստան:»

«Հայաստան, Եվրօպա տէվլէթլէրինին թաչթը վէքիալէթլէրինտէ օլարագ ղու հարտէ, Ինկիլթէրրանըն հիմայէսինէ իհալէ օլունմուշ տուր:»

Զաննօլունտուղունա կէօրէ, պու հավատիսին սուրէթի բաթրիգխանէտէն եաէրըլմըշ օլսա, վէ օրանըն ըան կէլէն թէլէկրաֆըն մաէլինի չամըլ պուլունմագտա ըըր:

Պաչգալար պու հավատիսի վէ եախօտ պու լուղէթլերի նասըլ անլատըպ վէ նասըլ մանէա վէ իյգումաթ վիրէճէքլէր տիր պիլմէյիզ, լաքին, պիզիմ անլայապիլտիյիմիզ կէօրէ, պու լուղէթլէր անճագ, զաթէն տիւնքի կիւն ղազէթալարտա օգունան թէլէկրաֆ հավատիսինի, պաշգա պիր թարզ իլէ թաստիգ իթմէքտէն տիրլէր, եանի, տէվլէթի Ալիյէ թարաֆընտան, Երմէնիսթանըն իսլահըընա հիմմէթ օլունաճագը վատ պույրուլմուշ, վէ տիւէլի մուազզամա, վէ ալէլխուսուս Ինկիլթէրրա տախի, մէզքիւր իճրաաթը, թաչթը քէֆալէթլէրինէ ալմըշլար տըր, վէ պու տա հէմ թապիի տիր, վէ հէմ տէ զաթէն տախի եօյլէ տիր. Փագաթ, եալընըզ չու ֆարգ վար տըր քի, չիմտի մատտէ հէմ եէնի պիր սուրէթ վէ թազէ պիր թէէսսիւր քեսպ իթմիշ տիր, վէ հէմ տէ հիւքիւմէթի սէնիյյէ, աթիգ սոյլէ իտարէլէրտէն հասըլ օլան ֆէնալըգլարը պիլզաթ քընտիսի տախի կէօրէրէք իսլահ իթմիշ, իգրար իյլէմիշ, վէ պիր քերրէ չու ըոյլէ վէ չու աֆէթին տէֆինտէն սօնրա, էգ ճան ու տիլ հէր սընըֆ թէպաասըն էմնիյէթ ու րահաթ վէ սէատէթի հալինի, վէ պինաէն ալէյհ միլք ու տէվլէթին մամուրիյյէթինի միւրատ պույուրմուշ տուր:

* *

Ճօրճ իլէ Ճէյլա, պիրիսի ճալինին վէ տիկէրի Պարօնէնին իւզէրինէ սիւար օլտուգլարը հալտէ, չօնտէն կիթմէքտէ իտիլէր: Պունլարտան էվվէլ օրմանա կէօնտէրիլմիշ օլան Արապ վէ Հինտլի գըլաղուզլար, վիրան պիր հալտէ պուլունան վէ զիքրի պուլունան էվվէլ սէպգաթ իտէն պիւթխանէ ճիվարլարընտա, պիր չօգ վաչագ վէ իքի գարյան պուլարագ, եէրլէրինի թաչգըք իթմիշլէր իտի:

Սապաչլարըն չըգէն Արապ գըլաղուզուն պիրի, պիր աղաճ իւզէրինէ չըգարագ, վէ եաըրըգլարըն արասընտա կիզլէնէրէք, մէզքիւր վաչշի հայվանլարըն կէլիշ, Գալի սասընը իհաթա իտէն քիչիք կէօլտէն սու իչմէքլէրինի կէօրմիւշ իտի:

Ֆագաթ չիւպհէսիզ մուզըրգալարըն ըլսաաը, քէօրէքլէրին հավլամասը, վէ աթլարըն քիշնէմէսինտէն, գաքլանլար վէ վաչագլար զօրգմուշլար իտի, զիրա Ճէյլանըն սավլէթլէրի օրմանըն քէօշէ պուճագլարընը իքի սաաթտան զիեատէ թահարրի իթմիշլէրի հալտէ, մէմալ իթտիքլէրի հայվանաթտան հիչ պիրինինէ պիլէ թէսատիւֆ իթմէմիշլէր իտի:

Պունա մուգապիլ, սիւրիւ իլէ ճէյլանլար, տիւչտարը խէվֆ ու թէլաչ օլարագ, հէր պիր տագըըա պէյկիրլէրին չօնիւնտէ գուչուրա կէլմէքտէ, վէ փիրարըն թախլիսի ճան իթմէքինէ չալըչմագտա իտի իսէլէր տէ, մուվաֆֆագ օլամատարագ, սայեատլարըն տանէյի թիւֆէնկլէյէ թէլէֆ օլմագտա իտիլէր:

Ճօրճ, պու գէվաալը վէ կիւզէլ վէ զարարսըզ հայվանլարըն քէնտի գուրչունլարընտան թէլէֆ իտիլտիքլէրինի, վէ ճան չէքիչտիքլէրի սըրատա, չիքեաէթ եօլու սէօյլէր չըգարարագ, վէ կէօզլէրի եէչ ու քէտէրլէ մալամալ օլուպ, աճընաճագ պիր հալտէ գաթիլլէրինէ աթֆը նազար իթտիքլէրինի կէօրտիւկիւնտէ, գալպինտէ թարիֆ օլունմազ պիր մէրհամէթ տույգուսու հիսս իտէր, վէ պիլ«ըքիս» ճալ իսէ, չու հալտէն խօշլանըր իտի: Մուհարիպ Ճօ, Լօնտրանըն եէ մէշհուր սիլահճըլարընտան խուսուսիյէթ իէ սիպարիչ օլունուպ քիւչիւք թասանճագըընը եէրինի քիւլիւնտէ սագլամագտա օլուպ, չաէյտա պիր մէնզիլ ուզագլըգընտա պիր ճէյլան կէչտիկինտէ, աթըըն եաւլարընը ուրագըր, վէ թասանճագը եէրինէ ալարագ, եօյլէ պիր տիգգաթլը նիշան ալըր իտի քի, պիչարէ հայվան անինտէ մագթուլէն եէրէ սէրիլիր իտի:

Ճօրճ, բրէնսըն Ճէյլանըն չու նիշանճըլըղընա միւթէհայյիր գալըր իտի իսէ տէ, մէրհամէթսիզլիկինէ տահա զիեատէ միւթէէսսիր օլուր իտի: Վէ իքի կիւն մուգատտէմ, բէտէրինին, միւմաիլէյհա հագգընտա վագը օլան նասիհաթ վէ թարիֆինի իսթիմ·լէրէք տէրխաթըր իտիպ, թէյատեէ ու թէշէրիսինի, պու կիւնքի վաչշէ վէ եապանի խուլլարըն նասըլ չօնիւնէ ալամամասը իւզէրինէ տիւշիւնիւր, վէ միւմաիլէյհանը, բէտէրինին նաչլ իթտիկի կիպի պուլարագ, «հէր հալտէ, տէր իտի քէնտի քէնտուսէ, եէկէր չու գատընըն իթիգատը պաթըլէսի, մէնաֆիի. վէ աղըրսըը չախսըէսի իճապ իթտիրիւըր իսէ, միւմաիլէյհանըն ինսան ճինսինի տախի, չու ճէյլանլար միւթիլլի պիլա ֆիթուր վէ պիլա վագիֆէ թէլէֆ իտէճէկինէ չիւպհէ եօգ տուր:»

Բրէնսէս Ճէյլա, արա սըրա, արգատա գալմըշ օլան բէֆիկլէրինին քէնտիլէրինէ եէթիշմէլէրի վէսիլէսիլէ, հայվանընը եօլտան ալը գօր իտի իսէ տէ, պու թէվգըֆտան ասըլ մագսատը, Ճօրճ իլէ թէնհա գոնուշմագլըգտան իպարէթ իտի:

Փիլվագը բրէնսէսին Ճօրճա կէօսթէրտիկի նէվազիչ, թէրպիյէ վէ գատընլըգտա մախսուս օլան ճիլվէքեարլըգընը կէօրէն, վէ սէօզլէրինի իչիտէն պաչա իտի, չիւպհէսիզ գավալիէրինի քէնտուսէ ճէլպ իթմէկէ չալըչըեօր տէր իտի:

Աճապա հագըգաթէն բրէնսէսին նիէէթի պու՞ մու իտի: Եագընտա պունու անլաճագըըըզ, չիմտիլիք պէեանընտան սարֆը նազար իտէրիզ:

Պու արա եօլէ պիր աղ կէչմիչ օլուպ, վէ ալ հէր նէ գատար տէվամ իթմէքտէ իտի իսէ տէ, վաչշիլար վէ գարլանլար միյսանտա չըգմատըգլարընտան, չիմտիլիք գատար կէօրիւլէն նէթիճէլէրին մուֆիտգինտէ օլարագ, հէչ պիր սէմէրէ հասըլէ կէլէմէմէքտէ իտի:

Ասիէման, սապահտան պէրիւ պուլութլար իլէ գարըը իտի, պու արա պիրտէն պիրէ պուլութլարտան պէյրըլմա, վէ կիւնէշին հարարէթի չէ մաւլըս, տէրունի օրմանտա հիւքիւմիւ իճրաէ պաչլատը:

Ճօրճ իլէ Ճէյլա պիր աղ տահա էքրաֆը տոլաչըրըգտան սօնրա, պիր օմանտ վատըլ օլտուլար քի, պու օվա, ալտ չըգմագ իւզրէ մահէլլի ինհիրա թարաֆը իտիկի օլան օմատա միւչատէ իտիւր իտի, սօգագ ատըն գատար պիտէյէքիւլ եօգ իտի, վէ եէրտաֆը պիւտիւն ադաժլար իլէ իհաթա օլունմուչ օլտուղունտան, տէրունի օլտուղճա սէրին իտի:

Բրէնսէսին սիւար օլտուղու հայվան եօրկուն, վէ թէրլի օլտուղունտան, միւմաիլէյհա մէզքիւր հայվանը տուրտուրուպ, վէ պիր գաչ տագիգէ գատար օրմանը սէյր ու թէմաչա իթմէքլիկէ պաչլատը: Պու մուհէլլատէ օրթալըգը կիւզէլ պիր չաներըըվ հալը կիւլի գաբլամըչ օլուպ, գաւալօր տըասընտան տախի պէրրագ պիր սու ճէրէյանը իթմէքտէ իտի:

(Տէվամի)

Իշիթարկիմիզէ կէօրէ, պու սապահ, ատլը չանլը բարիզաւակ պիր վարդապետ. եանի Եզնիկ վարդապետ տէնիլէն զաթը «Մէմտուհսբֆաթ», Գումգաբու խարիճի քիլիսէսինտէ, պիզիմ միլլէթ մէսէլէսինէ տայիր վիրմիշ օլտուղումուզ սահիհ հավատիսի, կիւեա եալանա չըզ արմագլըզը վէսիլէ իսէրէք, ալէյհիմիզտէ պիր թազըմ հէղեեան իթմիշ, վէ հաթթա էզհանը ճէօմաթը թահրիքէ գատար ճիւրաթ իթմիշ տիր։

Պու խուսուս տին ու մէզհէպէ վէ բուհպանլըգ սրֆաթընա եագրշմաբգտան պաշգա, նիզամաթը տէվլէթէ տախի մուղայիր պուլունտուղունտան, շիմտիքի հալ չօգլուգ պիր շէյ սէօյլէմէյիպ, եալընըզ Սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրինին, մէսուլիյյէթ վէ վազիֆէլէրի իգթիզասընճա, նազարբ տիգգաթլարընը տավէթ իլէ իգթիֆա իտէրիզ։ Վէ չունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, հէր գուչուն էթի եէնմէզ օլտուղունու պիլէրէք, էօյլէ վարդապետլէրէ, քէնտի հատտէրինի թանըմայրընը իխթարա հիմմէթ իթմէլի տիրլէր, եօգսա էկէր պիզ տէ, պիր քէրրէ խաթըր կէօնիլ բէրտէսինի եըրթարագ, մէյտանա աթըլմաեա մէճպուր օլուր իսէք, սօնրա քէնտիլէրտէ էսէֆ իթմէքլիկէ մէճպուր օլուրլար . . .։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

✱ Ազգ. Վարչութեան Ցնտես. Խորհրդոյ

Մայր Եկեղեցւոյ Թաղային սնտուկին Եւրոմիից միամեայ հաշուեցոյցը որ 1877 յունվար 1էն սկսելով կը յանգի մինչեւ 1878 դեկտեմբերի 31, և

Կէտիկ-փաշայի Եկեղեցւոյ սնտուկին Եւրոմիից 13 ամսեայ հաշուեցոյցը որ 1877 ապրիլ 1էն սկսելով կը յանգի մինչեւ 1878 ապրիլ 30,

Ըստ օրինի Ցնտեսական Խորհրդոյ ներկայացուած և անոնց յար և նման միլիորինակը Թաղական Խորհրդոյ յուղարկուելով հրահանգ տրուած է որ եկեղեցւոյ բակը կախեն 'ի տես Թաղեցւոյ։

Հետեւապէս Ցնտեսական Խորհուրդն այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ պատուաւոր ժն Թաղեցւոյ, որ սոյն հաշուեցոյցներուն վրայ որ և է բողոք կամ դիտողութիւն եթէ ունին, թուականէս 21 օր պայմանաժամաւ գրաւոր կերպով ներկայ ցնեն Ցնտես. խորհրդոյ։

Սոյն պայմանաժամը լրանալէ ետեւ որեւէ դիտողութիւն կամ բողոք անլսելի պիտի մնայ։

26 յունիս 1878 Կնիք

Պատրիարքարանի Հայոց

'ի Կ. Պոլիս

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան

Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան Կրօնական և Քաղաքական Ժողովոյ համահաճ հաւանութեամբ և որոշմամբ սոյն պաշտօնական յայտարարութիւնը կը հրատարակուի յամենայն Ազգային լրագիրս, թէ ոյսօրէն սկսեալ Չ.Չուած է խսպառ Օրացոյցի հրատարակութեան մենաշնորհն, որ ասկէց առաջ մասնաւորաց տրուած էր։

Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնը սոյն Յայտարարութիւնն ըրած ատեն՝ իրեն կը վերապահէ այն բանաւոր պատճառները, որք սոյն մենաշնորհէ բարձումը յառաջ բերին և որք արձանագրեալ են Յանենագրութիւնս։

Հետեւապէս կը ծանուցուի հրապարակաւ, թէ ով որ ուզէ կրնայ հրատարակել Ազգային Օրացոյցն յայտարարելով, պայմանաւ որ բնագիրը նախապէս Ազգ. Կրօն. Ժողովոյ մատուցանէ 'ի նկատողութիւն, 'ի քննութիւն և 'ի վաւերացումն, որպէս զի մեր Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ Տօնից կարգաց և կանոնաց չհակառակի։

27 յունիս 1878 ԿՆԻՔ

—

. . . Խրագիր

Ի նպաստ Ազգ. Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի վերտ. 24ին տրուած պարահանդէսի պատուարժան մասնախումբը՝ որ լրագրաց միջոցաւ իւր հաշիւն ու տեղեկագիրը հրատարակած էր, Մեծ. Նուիրատուներէ հանգանակած գումարէն Ազգ. Հիւանդանոցի մասը ընթացիկ դրամ (78486 1/2) եօթանասունը ութը հազար չորս հարիւր ութսուն վեց ու կէս զուրուշ, նոյնպէս և (16510) տասն և վեց հազար հինգ հարիւր տասը զրշ. ընթացիկ դրամ ապառիկ պահանջքն ի ձեռն գանձապետ սեծ. Հաճեան Անտոն էֆէնտ'ի Հոգաբարձութեանս յանձնած ըլլալով, մեր խորին շնորհակալիքը ներկայիս կը փութամք մատուցանել ամէն անոնց որք պատուարժան մասնախմբին սոյն գովելի ձեռնարկութեան աջակից և ձեռնտու ըլլալով, ներկայ անցուկ և տագնապալից ժամանակիս մխիթարեցին Հիւանդանոցի խղճալի պատսպարեալքն, և զհոգաբարձութիւնս քաջալերեցին։

Նաեւս խորին շնորհակալութիւն կը յայտնեմք պատ. մասնախմբին ազգասէր և մեծ. անդամոց, որք ամէն աշխատանք և զոհողութիւն յանձն առած իրենց ազգօգուտ ձեռնարկն յաջողեցան արդիւնաւոր կերպիւ աւարտել, և երախտագիտական անմոռաց յիշատակ թողուլ կարգ մը խըզճալեաց սրտից մէջ։

Քաջայոյս է Հոգաբարձութիւնս թէ Պատ. մասնախմբին սոյն ազգասիրական ձեռնարկն գեղեց կ օրինակ մ'ըլլալով յաջորդ տարիներ թէ այս և թէ ուրիշ ձեռնարկներով բարեսէր անձինք Ազգ. Հիւանդանոցի մեծապէս պիտի նպաստեն, ի պատիւ Ազգիս և ի վառս բարեսէր ազգայնոց, որոնց գովելի անունը տարակոյս չիկայ թէ պատմութեան մէջ փառաւոր տողերով պիտի նշանակուի։

1878 յունիս 26 Մնամ յարգանօք

Գրասեն. Հիւանդնոց. 'ի դիմաց Հոգ. Հիւն.

Սենէքերիմ Մ. Մանուկեան

—

. . . Տէր,

Վարժարանիս տարեկան հարցաքննութիւններն պիտի սկսին յառաջիկայ շաբաթ յուլիս 1էն այսպէս,

Նբ. 1 յուլիս. Հայերէն ընդհանուր իւր ճիւղերովը և Դիցաբանութիւն։

Կիր. 2 յուլիս, Գաղղիարէն իւր ճիւղերովը և Պատմութիւն ազգայ։

Դշ. 5 յուլիս. Թուաբանութիւն, Աշխարհագրութիւն, Բնագիտութիւն։

Ուր. 7 յուլիս. Տաճկերէն, Ընդհարէն, Աշխարհագրութիւն։

Կիր. 9 յուլիս. Գծագրութիւն, Գեղանկ, Զայնական Երաժշտութիւն (միւզիք վոքալ) Դեղագրութիւն, Ձեռագործ և Մարմնամարզ։

Ցնորէնութիւնս կը յուսայ որ Ձեր ներկայութեամբը կը քաջալերէք ուսանողները, և կ'ընդունիք իւր յարգանաց հաւատին։

28 յուլիս 1878 Ցնորէն

Իսմաիլ Ե. Մուրատեան

Ծանօթ. Քննութիւնները պիտի ըսկսին ժամը 5ին ըստ Տաճկաց և պիտի վերջանան ժամ 11 ին։

—

. . . Խրագիր

Ի սէր աղքատաց հետեւեալ փոքրիկ աղգը, ձեր պատուական թերթի միջոցաւ, այս շաբաթ մի քանի անգամ հրատարակել հաճեցէք։

Հրաւէր առ համայն բաժանորդ և պաշտօնեայս այլ և այլ ճիւղերու կարօտելոց Օժանդակ Ընկերութեան, որ բարեհաճին ներկայ գտնուիլ յառաջիկայ կիւրակէ յուլիս 2 կէս օրէն վերջը ճիշդ ժամը 7 ին Գալաթա Ս. Լ. Եկեղեցւոյ Նորակառոյց վարժարանի մէջ մատենադարանի քովի սենեակը ընկերութեան ժողովատեղին։

Լսելու վեցամսեայ համառաւուութիւն և ընդարձակ տեղեկութիւն ամբողջ գործառնութեանց ի հաստատութենէ ընկերութեան մինչեւ նոյնօր։

Ի դիմաց կարօտելոց
Օժանդակ Ընկերութեան
Ատենադպիր
Գ. Տ. ԹԷՐԶԻԵԱՆ

Գալաթա 26 յունիս 78

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ
ԱՏԵՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Արտասանեց
Յ. ՄԻՐԱՅԷԼԵԱՆ

Չ միւռն տպագրութիւն
Գ. ՄՍԷՐԵԱՆ

1878
Կը ծախուի Յ. Գասֆիեանի գրանոց
Գին 3 դուրուշ. ոսկի թղթադրամ։
Չ գումագրլար փոստոց թիւ 20

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Լոնտրա, 12 յուլիս

Ինկիլիզ գոնսոլիտի	96 1/4
Էսքամբ Ուսմանի աշրլարը	16 1/16
» » գարանտը	16 5/16
1865 իսթիգրազը	22 5/8
1869 »	21 3/8
1871 »	53
1873 »	19 5/8
1872 (Պոնտիս Թրէզոր (Սէրի Ա. Բ.)	31 3/4
Սամանլը պանդասը	9 1/2
Նուսխա իսթիգրազը 1873	86 7/8
Շարը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	55 3/8
» իսթիեապը	72 7/8

—

Բարիս, 12 յուլիս

Ֆրանսզ Ֆոնտոսու 5 0/0	115 70
» » 3 0/0	77
Էսքամբ Ուսմանի աշրլարը	16 18
» » գարանտը	16 45
65 իսթիգրազը	113 75
69 »	106 25
73 »	97
Բուսէլի չըմէնտիֆիր սէնիրի	61 25
Օսմանլը պանդասը	486 25
Իթալեա ֆոնտոսու	75 75
Մըսրը ֆոնտոսու	280

—

Վիէննա, 12 յուլիս

Ռէնթ	101 35
Լոնտրա իւզերինէ զամպիալ	115 90
Բուսէլի չըմէնտիֆիր	27 75

—

Պու կիւն Հայլարա եօրթու օրմագ հասէպի իլէ Գալաթա Պորսասը աշըլմամըշ տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Վէգիր խանընտա միւթէվէֆա թա դէսրէն 20 Նիւմէրօլու պասմախանէսինտէ պուլունան էտէվաթը, վարիսէրի թարաֆընտան ֆիրուխդ օլունաճաղընտան, մաթպասատա մէվճուտ պուլունան թիւրքճէ ֆրանսըզճա Բուսճա Լրմէնիճէ եէհուտիճէ Պուլղարճա, հէր նէվի հրուֆաթ վէ պ'ր մաքինա իքի էլտէթկեահը, վէ մուգավա մագասը, վէ հրուֆաթ տէօքմէխանէսինէ միւթաալիք էտէվաթ, վէ մաթպու հէր նէվի քիթապլար, վէ էտէվաթը սայիրէսի, էօնիմիզտէքի չարշէնպիհ կիւնիւ խանը մէզքիւրտէ միւզաեէտէ օլունաճաղընտան, իսթէք իտէնլէրին եէմմը մէզքիւրտէ մահէլլը միւզաեէտէեէ կէլմէլէրի, վէ տահա զիեատէ մալլումաթ ալմագ իսթէէէնլէրին, խանը մէզքիւրտէ Արսլանեան Տիգրանըն տէօքմէխանէսինէ կէլմէլէրի, վէ ֆիրուխթ օլունաճագ էտէվաթըն էսմանը բէչինէն ախզ օլունաճաղը իլան օլունուր։

FARINE H. NEÉTLÉ

Marque de Fabrique.

Իշպու Ֆարին նէսթլէ թապիր օլունան ուն, ուֆաղ չօճուգլար իչին թէքրիր պիր թաամ տըր։

Խթանպօլտա քէօրբիւ պաշընտա վազը միսիս Ֆանիին էշզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

Նո.	Իճարէյի չէհրիյէսի	Մէվգը
363	550	Թօրխանէ
345) 347)	1,200	»

Էշգաքը Շահանէտէն Թօրխանէտէքի տիւքքեանլարտան պէր վէճհի պալէա իւշիւնիւ պիր սէնէ միւտաէթլէ իճարէ թալիպ պուլունմուշտա, տահա զիեատէյէ թուութապիլէճէքլէրին, չէհրի թէմիզլուն իքինճի բազար իրթէսի կիւնիւնէ գատար խաղինէյի խասսա մէճլիսի իտարէսինէ կէլմէլէրի։

—

Հիւքմիւ մէվմուսա օլարագ մէվճուտ պուլունան ալթը եիւզ եէթմիշ ալթը տէնկ տուխան պանտէրօլ վէ էթիքէթ էվրագընըն եազըլարը իպթալ օլունտուգտան սօնրա, թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, իշ պու տօգսան տէօրթ սէնէսի շէհրի հազիրանընընն երկիրմի սէքիզինճի շարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիբարէն, բուսուսմաթ էմանէթի այիեէսի տայիրէսինտէ պուլունան ճէմիեէթի բուսուսիեէճէ միւզաեէտէսի պիլ իճրա, կէլէճէք շէհրի թէմիզլուն օնունճու բազար իրթէսի աիչամը սաաթ օնտա գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն, էվրագը մէզքիւրէնին իչի իրտաբնա թալիպ օլանլարընը, եէվմը մէզգուրտա, սաաթ օնա գատար ճէմիեէթի մէզքիւրէեէ միւրաճաաթ իտէրէք, օլ պապտէքի մէզատ բուսուլասընտա մուհարրիր չէրայիթի պատէլ միւթալէա, օնա կէօրէ միւզայէտէեէ կիրիյմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր։

27 հազիրան սէնէ 94

—

Թանզիմ ու թաաթի օլունաճագ գօնթրաթօ թարիխլէրինտէն իթիբարէն, պիր սէնէ զարֆընտա ումմամ ասաքիրի զապթիյէ իչին լազըմ օլաճագ զապթ վէ նէֆէրաթ չուգասը իլէ գուշագ վէ բիւսկիւլլէրին, վէ էլպիսէլէրին խայնաթիյէ (թէրզիիք) իւճրէթլէրինին տայիրէյի զապթիյէճէ միւնազասալարը իճրա օլունմագտա պուլունտուղու կիպի, իշ պու էլպիսէլէրին, խայնաթիյէսի պէրապէր օլտուղու հալտէ, թազըմ օլարագ միւնազասա իտիլմէսի տախի մուգաբրէր օլտուղունտան, կէրէք պէօյլէ թազըմ օլարագ էլպիսէ վիրմէկէ, վէ կէրէք միւթէֆիրրիգէն, եանի չուգա վէ խայնաթիյէսի այրը այրը օլմագ իւզրէ, բիւսկիւլ վէ գուշագլարա պէրապէր իթաեա թալիպ օլանլարընը մէճլիսի ֆըրդայի զապթիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

28 հազիրան սէնէ 94

ՍՈՒՀԻՊ ԼԱԶԵՐԻԱ
ԽԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Քէնդշէմիհ-բազարընտա
Ն 41 Իրմի խանընտա